

四级阅读基本功--长难句过关（第十八期）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/469/2021_2022__E5_9B_9B_E7_BA_A7_E9_98_85_E8_c67_469862.htm Exercise It ' s an activity you turn to for pleasure, not something that you have to do, like helping with the dishes. While I was waiting to enter university, I saw advertised in a local newspaper a teaching post at a school in a suburb of London about ten miles from where I lived. I launched into a variation of the speech I had made for years, about how excessive tax rates can take away the incentive to produce, and how cutting taxes can generate growth. 要点分析和参考译文要点：“ an activity ” 及 “ not something ” 在句中作并列表语。介词短语 “ like helping... ” 与 “ that ” 从句共同作定语，修饰 “ something ” ，此定语被that ” 从句分割”。参考译文：这是一种使你寻求快乐的活动，而不是诸如帮助刷盘子那种你非做不可的事情。要点：此句的宾语 “ a teaching post ” 之所以放在 “ in a local newspaper ” 之后是因为它带有较长的后置定语，其目的是为了 avoid 句子 “ 头重脚轻 ” 。参考译文：在我等待进入大学期间，我在一份地方报纸上看到一则广告，说是在离我住处大约10英里的伦敦某郊区有所学校要招聘一名教师。要点：the speech 本应紧连着介词about的短语，即the speech about how...and how...，但由于定语从句I had made for years 与 speech 在意义连接上更为密切，所以把speech和about 短语分隔开了。介词about后面跟的是两个并列的介词宾语从句 “ how excessive tax rates can take away..... ” 和 “ how cutting taxes can generate..... ” 参考译文：我发表了一篇内容与几年

前不同的讲话，谈的是税率过高会使生产失去刺激以及减税会使经济得到增长。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com